KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e juni 1969 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg wordt bepaald voor de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag", heeft de 26e juni 1969 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 7 juin 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "mettant en vigueur, pour la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, certaines dispositions de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale", a donné le 26 juin 1969 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt ertoe sommige bepalingen van de wet van 25 april 1963 in werking te stellen wat betreft de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, en de statuten van deze kas met de bepalingen van eerder vermelde wet in overeenstemming te brengen.

Gezien de eerder vermelde kas totnogtoe tot de bevoegdheid van twee Ministers behoort, past het dat het ontwerp-besluit mede op de voordracht van de Minister van Verkeerswezen wordt genomen.

Voor het overige zijn er bij het ontwerp nog de volgende vormopmerkingen te maken.

De opsomming in het derde lid van de aanhef van de wijzigingen gebracht aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 is onvolledig en niet in de gebruikelijke vorm gesteld.

Derhalve wordt voor dit lid volgende redactie in overweging gegeven :

"Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 ... gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juni 1952, 30 november en 14 december 1954, 4 december 1956, 16 maart en 26 juni 1957, 7 januari, 9 januari, 19 maart en 10 september 1958, 23 april, 24 mei, 13 juli en 28 september 1959, 5 mei 1960, 3 april, 11 juli, 13 augustus, 12 november en 11 december 1962, 28 juni, 11 juli en 16 juli 1963, 18 januari, 10 maart, 7 april en 9 juli 1964, 28 september, 23 oktober en 17 december 1965, 16 juni, 21 oktober en 24 november 1966, 18 januari, 29 mei, 15 juni en 16 juni 1967, 18 maart en 24 december 1968;".

.../...

In artikel 2 van het ontwerp worden al de wijzigingen opgesomd welke aan eerder vermeld koninklijk besluit van 24 oktober 1936 dienen te worden gebracht. De hier gebezigde wijze van presentatie is niet gebruikelijk en het verdient aanbeveling een artikel van het ontwerp aan ieder gewijzigd artikel te besteden.

Hiervoor wordt volgende schikking in overweging gegeven, waarbij ook rekening is gehouden met een verbetering welke aan artikel 2,4°, van het ontwerp dient te worden gebracht en geen verder commentaar behoeft.

Artikel 2.-

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1957 en 16 juni 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 3. ...(verder zoals in het ontwerp) ...".

Artikel 3.-

Artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1957, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 4. ...(verder zoals in het ontwerp) ...".

Artikel 5.-

De artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1957, worden opgeheven.

.../...

Artikel 6.-

In de Nederlandse tekst van artikel 73, 4°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 1965, worden de woorden "de raad van beheer" vervangen door "het beheerscomité".

Artikel 7.-

In hetzelfde besluit worden in artikel 88, eerste lid ...(verder zoals in het ontwerp) ... de woorden "de raad van beheer" vervangen door de woorden "het beheerscomité".

Artikel 8.-

In artikel 81, tweede lid, 4°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit ...(verder zoals in het ontwerp) ... .

*

Ingevolge de splitsing van artikel 2 van het ontwerpbesluit moeten de artikelen 3 en volgende van het ontwerp worden vernummerd. Zij geven geen aanleiding tot opmerking.

Le projet vise à mettre en vigueur, en ce qui concerne la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, certaines dispositions de la loi du 25 avril 1963 et à mettre les statuts de ladite Caisse en concordance avec cette loi.

La Caisse précitée relevant jusqu'ici de la compétence de deux Ministres, l'arrêté en projet devrait être pris sur la proposition conjointe du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre des Communications.

Pour le surplus, le projet donne lieu aux observations de pure forme ci-après.

A l'alinéa 3 du préambule l'énumération des modifications qu'ont subies les dispositions de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 est incomplète et présentée d'une manière inhabituelle. En conséquence, la rédaction suivante est proposée pour cet alinéa :

"Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1936 ... modifié par les arrêtés royaux des 12 juin 1952, 30 novembre et 14 décembre 1954, 4 décembre 1956, 16 mars et 26 juin 1957, 7 janvier, 9 janvier, 19 mars et 10 septembre 1958, 23 avril, 24 mai, 13 juillet et 28 septembre 1959, 5 mai 1960, 3 avril, 11 juillet, 13 août, 12 novembre et 11 décembre 1962, 28 juin, 11 juillet et 16 juillet 1963, 18 janvier, 10 mars, 7 avril et 9 juillet 1964, 28 septembre, 23 octobre et 17 décembre 1965, 16 juin, 21 octobre et 24 novembre 1966, 18 janvier, 29 mai, 15 juin et 16 juin 1967, 18 mars et 24 décembre 1968; ".

.../...

L'article 2 du projet énumère toutes les modifications qu'il est envisagé d'apporter audit arrêté royal du 24 octobre 1936. La présentation qu'il adopte est inusitée et il s'indiquerait de consacrer un article distinct à chacun des articles qui font l'objet d'une modification.

Le Conseil d'Etat suggère de procéder selon le schéma ci-après, qui tient compte, en outre, d'une rectification ne requérant aucun commentaire que nécessite l'article 2, 4°, du projet.

Article 2.-

L'article 3 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1957 et 16 juin 1967, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 3. ... (comme au projet) ... ".

Article 3.-

L'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1957, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4. ... (comme au projet) ... ".

Article 5.-

Les articles 5, 6, 7, 8 et 9 du même arrêté, modifiés par l'arrêté royal du 16 mars 1957, sont abrogés.

.../...

Article 6.-

Dans le texte néerlandais de l'article 73, 4°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1965, les mots "raad van beheer" sont remplacés par les mots "het beheerscomité".

Article 7.-

Dans le même arrêté les mots "conseil d'administration" sont remplacés par les mots "comité de gestion" à l'article 88, alinéa 1er ... , à l'article 93, alinéa 5 ... et à l'article 137, ...

Article 8.-

A l'article 81, alinéa 2, 4°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal ... (la suite comme au projet) ...

*

Cette scission de l'article 2 de l'arrêté en projet rend obligatoire une adaptation des numéros des articles 3 et suivants, lesquels n'appellent pas d'observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. ADRIAENS, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
M. VERSCHELDEN, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.